

**中國香港柔道總會招標公告**  
**招標編號：AT20230001**  
**招標承投為中國香港柔道總會提供**  
**香港青少年柔道交流團往返香港和中國廣東省四會市的交通,膳食及住宿服務**

招標承投為本會提供 2023 年 12 月 23 至 27 日期間；2023 年香港青少年柔道交流團往返香港和中國廣東省四會市的交通,膳食及住宿服務。煩請填妥本招標公告內的投標表格,並附上有關文件,於截標時間前送抵指定地址。

投標者必須在香港時間 2023 年 11 月 30 日(星期四)中午 12 時前,用以下方法,把投標書送到中國香港柔道總會:

- (1) 郵寄或速遞: 投標表格及有關文件必須放置於信封內,信封面並須註明招標編號、投標項目(但不得有任何記認,使人認出投標者的身分),寄往香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓 1024 室中國香港柔道總會採購及服務供應評審組收。
- (2) 電郵: 填妥投標表格,並連同有關文件,電郵至 [tender.hkjudo@outlook.com](mailto:tender.hkjudo@outlook.com),郵件主題須註明招標編號及投標項目。

逾期的投標概不受理。本會不一定採納索價最低的投標申請或任何一份投標申請。如有任何疑問,歡迎致電(852) 2504 8360 向本會採購及服務供應評審組查詢。

2023 年 10 月 3 日

中國香港柔道總會  
採購及服務供應評審組

**THE JUDO ASSOCIATION OF HONG KONG, CHINA TENDER NOTIFICATION**

Tender Ref. AT20230001

**Tender for the Provision of transportation, meals and accommodation services for Hong Kong Youth Judo Exchange group between Hong Kong and Sihui City, Guangdong Province, China**  
**The Judo Association of Hong Kong, China**

Tender for the provision of transportation, meals and accommodation services for the 2023 Hong Kong Youth Judo Exchange Group between Hong Kong and Sihui City, Guangdong Province, China from 23 to 27 December 2023 to The Judo Association of Hong Kong, China is hereby invited. Please return the filled tender form and related documents before deadline.

Tenders must reach The Judo Association of Hong Kong, China before 12:00 p.m. on ( Thursday ), 30 November 2023 (Hong Kong Time) in the following ways:

- (1) By post or courier: Tenders must be clearly marked with the tender reference and the subject of the tender on the outside of the envelope (but should not bear any indication which may relate the tender to the tenderer), including the tender form and related documents, addressed to the Procurement and Service Provision Department, The Judo Association of Hong Kong, China, Room 1024, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong.
- (2) By email : Fill in the tender form and attached with related documents (Titled "tender ref. and the subject of the tender", email to [tender.hkjudo@outlook.com](mailto:tender.hkjudo@outlook.com)

Late tenders shall not be considered. The Judo Association of Hong Kong, China does not bind itself to accept the lowest or any tender. For enquiry on the collection of tender document, please feel free to contact us at 2504 8360.

3<sup>rd</sup> Oct., 2023

Procurement and Service Provision Department  
The Judo Association of Hong Kong, China

# 投標表格 Tender Form

招標編號 Tender Ref: AT20230001

招標內容 Quotation Subject	
No.	內容 Subject
1	提供 2023 年 12 月 23 至 27 日期間；2023 年香港青少年柔道交流團往返香港和中國廣東省四會市的交通, 膳食及住宿服務 Provide transportation, meals and accommodation services for the 2023 Hong Kong Youth Judo Exchange Group between Hong Kong and Sihui City, Guangdong Province, China from 23 to 27 December, 2023
2	有相關經驗 Have relevant experience
總計港幣 Total Price (HKD) :	
折扣內容 Discount:	
聯絡資料 Company Information:	
公司名稱 Company Name:	
地址 Address:	
聯絡人及職位 Contact Person and position:	
電話 Tel:	傳真 Fax:
公司印章及授權簽署 Company Chop & Authorized Signature:	
日期 Date:	
<u>投標申請指引:</u> 1. 必須詳列可提供的有關合適的服務內容, 2. 所提交價格須以港幣作為結算單位, 3. 申請者可利用其慣常使用的報價形式代替本表格, 惟其內容必須符合本標書的所有要求。	
<u>Tender application instructions:</u> 1. Must list out all suitable service content that could be provided 2. Provided price must in HK Dollars 3. Applicants may use their own tender form to replace this form, but the content must satisfy the requirement of this tender form.	